2024/636

21.2.2024

# NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2024/636

## ze dne 13. prosince 2023,

## kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/833 a nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/124, pokud jde o některá ustanovení a přílohy ochranných a donucovacích opatření Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO)

Evropská komise,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/833 ze dne 20. května 2019, kterým se stanoví ochranná a donucovací opatření v oblasti upravené předpisy Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku, mění nařízení (EU) 2016/1627 a zrušují nařízení Rady (ES) č. 2115/2005 a (ES) č. 1386/2007 ([1]), a zejména na čl. 50 odst. 1 a 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Unie je smluvní stranou Úmluvy o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severozápadním Atlantiku (dále jen „úmluva NAFO“) schválené nařízením Rady (EHS) č. 3179/78 ([2]).

(2) Evropský parlament a Rada přijaly nařízení (EU) 2019/833 za účelem provedení ochranných a donucovacích opatření NAFO v právních předpisech Unie.

(3) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 ([3]) doplnilo nařízení (EU) 2019/833 o řadu ochranných a donucovacích opatření NAFO.

(4) Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/989 ([4]) bylo změněno nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 zohledněním ochranných a donucovacích opatření NAFO přijatých na výročním zasedání organizace NAFO v roce 2019.

(5) Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/860 ([5]) bylo změněno nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 zohledněním ochranných a donucovacích opatření NAFO přijatých na výročním zasedání organizace NAFO v roce 2020.

(6) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1231 ([6]) bylo změněno nařízení (EU) 2019/833 zohledněním ochranných a donucovacích opatření NAFO přijatých na výročních zasedáních organizace NAFO v letech 2019 a 2020.

(7) Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) 2022/1281 ([7]) bylo změněno nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 zohledněním ochranných a donucovacích opatření NAFO přijatých na výročním zasedání organizace NAFO v roce 2021.

([1]) Úř. věst. L 141, 28.5.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/833/oj.

([2]) Nařízení Rady (EHS) č. 3179/78 ze dne 28. prosince 1978 o uzavření úmluvy o budoucí multilaterální spolupráci při rybolovu v severozápadním Atlantiku Evropským hospodářským společenstvím (Úř. věst. L 378, 30.12.1978, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1978/3179/oj).

([3]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 ze dne 15. října 2019, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/833, kterým se stanoví ochranná a donucovací opatření v oblasti upravené předpisy Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (Úř. věst. L 34, 6.2.2020, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/124/oj).

([4]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/989 ze dne 27. dubna 2020, kterým se mění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124, pokud jde o některá ustanovení a přílohy ochranných a donucovacích opatření Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO) (Úř. věst. L 221, 10.7.2020, s. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/989/oj).

([5]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2021/860 ze dne 23. března 2021, kterým se mění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124, pokud jde o přílohu ochranných a donucovacích opatření Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO) (Úř. věst. L 190, 31.5.2021, s. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/860/oj).

([6]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/1231 ze dne 14. července 2021, kterým se mění nařízení (EU) 2019/833, kterým se stanoví ochranná a donucovací opatření v oblasti upravené předpisy Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku, Úř. věst. L 274, 30.7.2021, s. 32, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1231/oj.

([7]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2022/1281 ze dne 4. března 2022, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/833 a nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/124, pokud jde o některá ustanovení a přílohy ochranných a donucovacích opatření Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO), Úř. věst. L 195, 22.7.2022, s. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1281/oj.

(8) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2037 ([8]) bylo změněno nařízení (EU) 2019/833 zohledněním ochranných a donucovacích opatření NAFO přijatých na výročním zasedání organizace NAFO v roce 2021.

(9) Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/1090 ([9]) bylo změněno nařízení (EU) 2019/833 a nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 zohledněním opatření NAFO přijatých na výročním zasedání organizace NAFO v roce 2022.

(10) Organizace NAFO na svém výročním zasedání v září 2023 změnila svá ochranná a donucovací opatření tak, že prodloužila období zákazu rybolovu pro stávající citlivé mořské ekosystémy, zavedla změny pravidel týkajících se lhůt pro předkládání zpráv pozorovatelů o výjezdech členskými státy, jakož i změny v seznamu povinností pozorovatelů. Organizace NAFO rovněž aktualizovala formát zpráv pozorovatelů o výjezdech, formáty hlášení o úlovcích a formát každodenní zprávy pozorovatele.

(11) Tyto změny by měly být rovněž provedeny v právních předpisech Unie. Nařízení (EU) 2019/833 a nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nařízení (EU) 2019/833 se mění takto:

1) Článek 18 se mění takto:

   a) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

   „3. Do 31. prosince 2026 nesmí žádná plavidla provozovat rybolovné činnosti při dně v oblastech 1–14b znázorněných na obrázku 5 ochranných a donucovacích opatření podle bodu 18 přílohy a definovaných propojením souřadnic uvedených v tabulce 7 ochranných a donucovacích opatření podle bodu 19 přílohy tohoto nařízení v číselném pořadí směrem k souřadnici 1.“

   b) odstavec 4 se zrušuje.

2) Článek 27 se mění takto:

   a) v odstavci 7 se písmeno b) nahrazuje tímto:

   „b) neprodleně zprávu pozorovatele o výjezdu podle odstavce 11;“

   b) odstavec 11 se nahrazuje tímto:

   „11. Pozorovatel vyslaný na plavidlo plní alespoň tyto povinnosti:

   a) vyplní zprávu pozorovatele o výjezdu podle přílohy II.M ochranných a donucovacích opatření uvedenou v bodě 35 přílohy s tím, že sběr údajů o žralocích malohlavých se provádí tak, aby se minimalizovalo poškození jedinců ve vzorku;

   b) denně před 12:00 UTC předává středisku pro sledování rybolovu členského státu vlajky v souladu s přílohou II.G ochranných a donucovacích opatření uvedenou v bodě 36 přílohy tohoto nařízení zprávu za předchozí den členěnou podle divizí bez ohledu na to, jestli plavidlo provádělo rybolov, či nikoli;

   c) neprodleně ohlásí středisku pro sledování rybolovu jakýkoli nesoulad s tímto nařízením a veškeré případy obstrukcí, zastrašování, vměšování nebo jiného bránění pozorovateli ve výkonu jeho povinností;

([8]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2022/2037 ze dne 19. října 2022, kterým se mění nařízení (EU) 2019/833, kterým se stanoví ochranná a donucovací opatření v oblasti upravené předpisy Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku, Úř. věst. L 275, 25.10.2022, s. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2037/oj.

([9]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2023/1090 ze dne 24. ledna 2023, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/833 a nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2020/124, pokud jde o některá ustanovení ochranných a donucovacích opatření Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (NAFO), Úř. věst. L 146, 6.6.2023, s. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1090/oj.

d) monitoruje označování produktů, lodní deník produkce a rozpis uskladnění plavidla podle požadavků stanovených v článcích 24 a 25 a zaznamenává veškeré zjištěné případy nesouladu do zprávy pozorovatele o výjezdu;

e) zaznamenává jakékoli zjištěné přerušení nebo narušení systému satelitního sledování plavidel (VMS);

f) elektronicky předkládá informace uvedené v příloze II.M ochranných a donucovacích opatření uvedené v bodě 35 přílohy středisku pro sledování rybolovu a státu přístavu co nejdříve po opuštění oblasti upravené předpisy NAFO a nejpozději při vplutí plavidla do přístavu za účelem vykládky;

g) při připlutí plavidla je k dispozici inspektorům na moři nebo v přístavu za účelem poskytnutí informací týkajících se rybolovných činností plavidla;

h) vede podrobné záznamy, včetně příslušných snímků a videozáznamů, o veškerých okolnostech a informacích týkajících se všech případů nesouladu s tímto nařízením, které mají být předány středisku pro sledování rybolovu při nejbližší příležitosti a nejpozději při připlutí plavidla do přístavu za účelem vykládky.“

c) v odstavci 12 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) zajistí spolupráci a pomoc nezbytnou k tomu, aby pozorovatel mohl vykonávat své povinnosti, včetně zajištění nezbytného přístupu pozorovatele k úlovkům uchovávaným na palubě, k výmětům a k dokladům o registraci úlovků (např. lodnímu deníku rybolovu, lodnímu deníku produkce, rozpisu uskladnění);“

d) v odstavci 12 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) nebrání osobně ani prostřednictvím svých zástupců, zaměstnanců nebo členů posádky, pozorovateli v plnění jeho povinností, nezastrašuje jej, nezasahuje do jeho činnosti, neovlivňuje jej, neuplácí jej ani se o uplácení nepokouší a neohrožuje jeho bezpečnost;“

e) v odstavci 12 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„g) zajistí pozorovateli trvalý neomezený nezávislý přístup k internetu na palubě, pokud pozorovatel nemá k dispozici plně funkční obousměrné satelitní komunikační zařízení.“

*Článek 2*

Příloha nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. prosince 2023.

*Za Komisi*
*předsedkyně*
Ursula VON DER LEYEN

*PŘÍLOHA*

Příloha nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2020/124 se mění takto:

1) Nadpis bodu 3 se nahrazuje tímto:

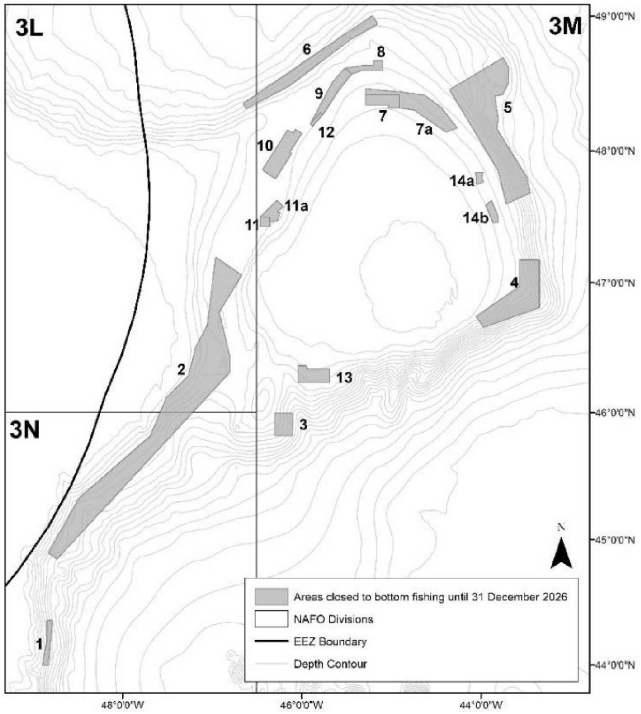
„Část VI přílohy I.E ochranných a donucovacích opatření podle čl. 3 bodu 21, čl. 21 odst. 2 a čl. 27 odst. 11 písm. a)“

2) Bod 18 se nahrazuje tímto:

„**Obrázek 5**

**ochranných a donucovacích opatření podle čl. 18 odst. 3 nařízení (EU) 2019/833:**

Polygony vymezující uzavřené oblasti citlivých mořských ekosystémů




*Legenda:*

Areas closed to bottom fishing until 31 December 2026 – oblasti uzavřené pro rybolov při dně do 31. prosince 2026

NAFO Divisions – divize NAFO

EEZ Boundary – hranice výlučné ekonomické oblasti

Depth Contour – hloubková vrstevnice“



ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/636/oj

3) V bodě 19 se za řádky 7, 11 a 14 vkládají nové řádky 7a, 11a, 14a a 14b, které znějí:

| | „Popis | Č. souřadnice | Zeměpisná šířka | Zeměpisná délka |
|---|---|---|---|---|
| 7a | Severní část Flemish Cap | 7a.1 | 48° 25′ 02,28″ s.š. | 45° 17′ 16,44″ z.d. |
| | | 7a.2 | 48° 25′ 02,28″ s.š. | 44° 54′ 38,16″ z.d. |
| | | 7a.3 | 48° 19′ 08,76″ s.š. | 44° 54′ 38,16″ z.d. |
| | | 7a.4 | 48° 18′ 06,84″ s.š. | 44° 44′ 22,81″ z.d. |
| | | 7a.5 | 48° 08′ 18,42″ s.š. | 44° 23′ 10,57″ z.d. |
| | | 7a.6 | 48° 10′ 08,98″ s.š. | 44° 15′ 54,97″ z.d. |
| | | 7a.7 | 48° 19′ 30,47″ s.š. | 44° 26′ 38,40″ z.d. |
| | | 7a.8 | 48° 24′ 57,13″ s.š. | 44° 37′ 58,40″ z.d. |
| | | 7a.9 | 48° 26′ 21,37″ s.š. | 44° 54′ 34,60″ z.d. |
| | | 7a.10 | 48° 27′ 52,20″ s.š. | 45° 17′ 19,25″ z.d. |
| 11a | Severozápadní část Flemish Cap | 11a.1 | 47° 27′ 36,29″ s.š. | 46° 21′ 23,69″ z.d. |
| | | 11a.2 | 47° 30′ 01,44″ s.š. | 46° 21′ 23,76″ z.d. |
| | | 11a.3 | 47° 30′ 01,44″ s.š. | 46° 27′ 33,12″ z.d. |
| | | 11a.4 | 47° 37′ 38,86″ s.š. | 46° 16′ 31,12″ z.d. |
| | | 11a.5 | 47° 34′ 39,61″ s.š. | 46° 12′ 03,92″ z.d. |
| | | 11a.6 | 47° 32′ 28,90″ s.š. | 46° 16′ 26,58″ z.d. |
| | | 11a.7 | 47° 32′ 10,00″ s.š. | 46° 14′ 29,87″ z.d. |
| | | 11a.8 | 47° 28′ 27,80″ s.š. | 46° 16′ 05,74″ z.d. |
| 14a | Východní část Flemish Cap | 14a.1 | 47° 45′ 24,44″ s.š. | 44° 03′ 06,44″ z.d. |
| | | 14a.2 | 47° 47′ 54,35″ s.š. | 44° 03′ 06,44″ z.d. |
| | | 14a.3 | 47° 50′ 11,33″ s.š. | 44° 03′ 34,49″ z.d. |
| | | 14a.4 | 47° 50′ 10,86″ s.š. | 43° 58′ 28,99″ z.d. |
| | | 14a.5 | 47° 47′ 54,35″ s.š. | 43° 59′ 23,39″ z.d. |
| | | 14a.6 | 47° 45′ 55,19″ s.š. | 43° 58′ 08,94″ z.d. |
| | | 14a.7 | 47° 44′ 44,59″ s.š. | 44° 02′ 41,50″ z.d. |

| | „Popis | Č. souřadnice | Zeměpisná šířka | Zeměpisná délka |
|---|---|---|---|---|
| 14b | Východní část Flemish Cap | 14b.1 | 47° 35′ 21,77″ s.š. | 43° 56′ 50,10″ z.d. |
| | | 14b.2 | 47° 37′ 33,53″ s.š. | 43° 52′ 56,50″ z.d. |
| | | 14b.3 | 47° 30′ 04,79″ s.š. | 43° 48′ 18,54″ z.d. |
| | | 14b.4 | 47° 27′ 34,88″ s.š. | 43° 48′ 18,54″ z.d. |
| | | 14b.5 | 47° 27′ 34,88″ s.š. | 43° 52′ 00,34″ z.d.“ |

4) V bodě 31 se tabulka v oddíle C týkající se formátu pro elektronickou výměnu údajů o sledování rybolovu (Severoatlantický formát) nahrazuje tímto:

„C. **Formát pro elektronickou výměnu údajů o sledování rybolovu**

**(Severoatlantický formát)**

| Kategorie | Datový prvek | Kód pole | Typ | Obsah | Definice |
|---|---|---|---|---|---|
| Systém | Začátek záznamu | SR | | | Označuje začátek záznamu |
| Podrobnosti | Konec záznamu | ER | | | Označuje konec záznamu |
| | Status odpovědi | RS | 3 písm. | Kódy | ACK/NAK = uznáno/neuznáno |
| | Číslo chybné odpovědi | RE | 3 čísl. | 001–999 | Kódy označující chyby jako přijaté v operačním středisku, viz přílohu II.D.D(2) |
| Zpráva | Adresa příjemce | AD | 3 písm. | Adresa ISO-3166 | Adresa strany přijímající zprávu, „XNW“ označuje NAFO |
| Podrobnosti | Odesilatel | FR | 3 písm. | Adresa ISO-3166 | Adresa předávající strany, (smluvní strana) |
| | Druh zprávy | TM | 3 písm. | Kód | Kód pro druh zprávy |
| | Pořadové číslo | SQ | 6 čísl. | ČČČČČČ | Sériové číslo zpráv zaslaných z plavidla do místa určení (XNW). Je pro každé plavidlo a kalendářní rok jedinečné. Na začátku aktuálního roku se tato hodnota obnoví na hodnotu 1 pro každé plavidlo a zvýší se s odesláním každé zprávy. |
| | Číslo záznamu | RN | 6 čísl. | ČČČČČČ | Sériové číslo záznamů odeslané ze střediska pro sledování rybolovu do XNW. Jedinečné číslo pro každé plavidlo a kalendářní rok. Na začátku aktuálního roku se tato hodnota obnoví na hodnotu 1 a zvýší se s odesláním každého záznamu. |

| Kategorie | Datový prvek | Kód pole | Typ | Obsah | Definice |
|---|---|---|---|---|---|
| | Datum záznamu | RD | 8 čísl. | RRRRMMDD | Rok, měsíc a den ve formátu UTC ze střediska pro sledování rybolovu |
| | Čas záznamu | RT | 4 čísl. | HHMM | Hodiny a minuty ve formátu UTC ze střediska pro sledování rybolovu |
| | Datum | DA | 8 čísl. | RRRRMMDD | Rok, měsíc a den (UTC) prvního předání. Pokud se jedná o zprávy typu RET, první předání se uskuteční ze střediska pro sledování rybolovu; ve všech ostatních případech se první předání uskutečňuje z plavidla. |
| | Čas | TI | 4 čísl. | HHMM | Hodiny a minuty (UTC) prvního předání. Pokud se jedná o zprávy typu RET, první předání se uskuteční ze střediska pro sledování rybolovu; ve všech ostatních případech se první předání uskutečňuje z plavidla. |
| | Zrušená zpráva | CR | 6 čísl. | ČČČČČČ | Číslo záznamu pro zprávu, která se má zrušit |
| | Rok zrušené zprávy | YR | 4 čísl. | ČČČČ | Rok zprávy ve formátu UTC, která se má zrušit |
| Plavidlo | Rádiová volací značka | RC | 7 písm. | Kód IRCS | Mezinárodní rádiová volací značka plavidla |
| Registrace | Název plavidla | NA | 30 písm. | | Název plavidla |
| Podrobnosti | Vnější registrace | XR | 14 písm. | | Číslo na boku plavidla |
| | Stát vlajky | FS | 3 písm. | ISO-3166 | Stát registrace |
| | Interní referenční číslo smluvní strany | IR | 3 písm.<br>9 čísl. | ISO-3166 + max. 9 č. | Jedinečné číslo plavidla přidělené státem vlajky v souladu s registrací |
| | Název přístavu | PO | 20 písm. | | Rejstříkový přístav plavidla/domovský přístav |
| | Vlastník plavidla | VO | 60 písm. | | Jméno a adresa vlastníka plavidla |
| | Nájemce plavidla | VC | 60 písm. | | Jméno a adresa nájemce plavidla |
| Číslo IMO plavidla | Číslo IMO | IM | 7 čísl. | ČČČČČČČ | Identifikační číslo lodi podle IMO |
| Podrobnosti k vlastnostem plavidla | Jednotka prostornosti plavidla | VT | 2 písm.<br>4 čísl. | „OC“/„LC“<br>Prostornost | Podle: „OC“ úmluva z OSLO z roku 1947/„LC“ Londýnská úmluva ICTM-69 |
| | Výkon plavidla<br>Jednotka | VP | 2 písm.<br>5 čísl. | 0-99999 | Celkový výkon hlavního motoru v KW |
| | Délka plavidla | VL | 2 písm.<br>3 čísl. | „OA“<br>Délka v metrech | Jednotka „OA“ celk. délka<br>Celková délka plavidla v metrech, zaokrouhlená na nejbližší celý metr |

| Kategorie | Datový prvek | Kód pole | Typ | Obsah | Definice |
|---|---|---|---|---|---|
| | Typ plavidla | TP | 3 písm. | Kód | Podle přílohy II.I |
| | Rybolovné zařízení | GE | 3 písm. | Kód FAO | Mezinárodní standardní statistická klasifikace rybolovného zařízení podle přílohy II.J |
| Podrobnosti o povolení | Datum začátku | SD | 8 čísl. | RRRRMMDD | Podrobné údaje o licenci; datum, kdy začíná platnost povolení |
| | Datum ukončení | ED | 8 čísl. | RRRRMMDD | Podrobné údaje o licenci; datum, kdy končí platnost povolení |
| | Cílový druh a oblast | TA | 3 písm.<br>10 písm. | Specifikace populace ryb<br>Kód druhu podle FAO a kód oblasti definované organizací NAFO nebo údaj „ANY“ | Povolené druhy a oblasti pro cílený rybolov. Populace upravené předpisy přílohy I.A nebo I.B se musí vztahovat na specifikaci populace. Pro druhy, které nejsou upravené předpisy, se použije podoblast nebo divize nebo údaj „ANY“. Povoleno pro několik párů polí, např.//TA/GHL 3LMNO COD 3M RED 3LN RED 3M HER ANY// |
| Podrobnosti o činnosti | Zeměpisná šířka | LA | 5 písm. | SSSMM (WGS-84) | např.//LA/N6235 = 62°35′ s. š. |
| | Zeměpisná délka | LO | 6 písm. | E/WSSSMM (WGS-84) | např.//LO/W02134 = 21°34′ z. d. |
| | Zeměpisná šířka (v desetinném vyjádření) | LT | 7 písm. | +/- DD.ddd | Negativní hodnota, pokud se zeměpisná šířka nachází na jižní polokouli ([1]) (WGS84) |
| | Zeměpisná délka (v desetinném vyjádření) | LG | 8 písm. | +/-DDD.ddd | Negativní hodnota, pokud se zeměpisná délka nachází na západní polokouli ([1]) (WGS84) |
| | Číslo výjezdu | TN | 3 čísl. | 001-999 | Číslo rybářského výjezdu v běžném roce |
| | Úlovek<br>Druh<br>Množství | CA | 3 písm.<br>7 čísl. | Kód druhu podle FAO<br>0-9999999 | Denní úlovek v kilogramech živé hmotnosti, který zůstal na palubě, podle druhů a divize |
| | Množství na palubě<br>Druh<br>Množství | OB | 3 písm.<br>7 čísl. | Kód druhu podle FAO<br>0-9999999 | Celkové množství podle druhů na palubě plavidla v okamžiku odeslání rádiové zprávy vyjádřené v kilogramech živé hmotnosti |
| | Výmět druhu<br>Množství | RJ | 3 písm.<br>7 čísl. | Kód druhu podle FAO<br>0-9999999 | Výmět podle druhu a divize v kilogramech živé hmotnosti |
| | Podměrečné úlovky<br>Druh<br>Množství | US | 3 písm.<br>7 čísl. | Kód druhu podle FAO<br>0-9999999 | Podměrečné úlovky podle druhu a divize v kilogramech živé hmotnosti |

| Kategorie | Datový prvek | Kód pole | Typ | Obsah | Definice |
|---|---|---|---|---|---|
| | Přeložené druhy<br>Druh<br>Množství | KG | 3 písm.<br>7 čísl. | Kód druhu podle FAO<br>0-9999999 | Informace ohledně přeloženého množství podle druhu v kilogramech živé hmotnosti zaokrouhleného na nejbližších 100 kg přeložených druhů mezi plavidly během provozu v oblasti upravené předpisy |
| | Příslušná oblast | RA | 6 písm. | Kódy ICES/NAFO | Kód pro příslušnou oblast rybolovu |
| | Cílené druhy | DS | 3 písm. | Kódy druhu podle FAO | Kód pro druhy, které plavidlo cíleně loví podle článku 5.2. Údaje možné pro několik druhů oddělených mezerou. Např.//DS/druh druh druh// |
| | Pozorovatel na palubě | OO | 1 písm. | A, nebo N | Přítomnost pozorovatele na palubě, sledujícího dodržování závazků |
| | Přeloženo z | TF | 7 písm. | Kód IRCS | Mezinárodní rádiová volací značka předávajícího plavidla |
| | Přeloženo na | TT | 7 písm. | Kód IRCS | Mezinárodní rádiová volací značka přijímajícího plavidla |
| | Jméno velitele | MA | 30 písm. | | Jméno velitele plavidla |
| | Pobřežní stát | CS | 3 písm. | ISO-3166<br>Třímístný písmenný kód | Pobřežní stát přístavu vykládky |
| | Předpokládané datum | PD | 8 čísl. | RRRRMMDD | Předpokládané datum (UTC), kdy velitel hodlá být v přístavu |
| | Předpokládaný čas | PT | 4 čísl. | HHMM | Předpokládaný čas (UTC), kdy velitel hodlá být v přístavu |
| | Název přístavu | PO | 20 písm. | | Název skutečného přístavu vykládky |
| | Rychlost | SP | 3 čísl. | Uzly*10 | např.//SP/105 = 10,5 uzlu |
| | Kurz | CO | 3 čísl. | Stupnice 360° | např.//CO/270 = 270 |
| | Úlovky pod pronajatou vlajkou | CH | 3 písm. | ISO-3166 | Vlajka smluvní strany nájmu |
| | Oblast vplutí | AE | 6 písm. | Kódy ICES/NAFO | Vplutí do divize NAFO |
| | Počet dnů odlovu | DF | 3 čísl. | 1-365 | Počet dní, které plavidlo strávilo v rybolovné zóně během výjezdu |
| | Potenciální nesoulad s ochrannými a donucovacími opatřeními | AF | 1 písm. | A, nebo N | Pro pozorovatele na palubě za účelem hlášení jeho zjištění |
| | Velikost ok | ME | 3 čísl. | 0–999 | Průměrná velikost ok v milimetrech |

| Kategorie | Datový prvek | Kód pole | Typ | Obsah | Definice |
|---|---|---|---|---|---|
| | Lodní deník | LB | 1 písm. | A, nebo N | Pro pozorovatele na palubě za účelem schválení záznamů v lodním deníku |
| | Rádiová hlášení | HA | 1 písm. | A, nebo N | Pro pozorovatele na palubě za účelem schválení rádiových hlášení z plavidla |
| | Jméno pozorovatele | ON | 30 písm. | Text | Jméno pozorovatele na palubě |
| | Volný text | MS | 255 písm. | Text | Údaj týkající se činnosti; pro další poznámky pozorovatele |

([1]) Znaménko plus (+) se nemusí předávat; úvodní nuly lze vynechat.“;

5) V bodě 35 se standardizovaný vzor zprávy pozorovatele nahrazuje tímto:

„Standardizovaný vzor zprávy pozorovatele

1.1. **Příloha II.M Informace ve standardizovaném vzoru zprávy pozorovatele**

**Část 1. A**

**Rybářské plavidlo – Informace o rybářském výjezdu a pozorovateli**

| Informace o rybářském plavidlu | |
|---|---|
| Název plavidla | |
| Rádiová volací značka plavidla | |
| Stát vlajky | |
| Číslo IMO plavidla | |
| Celková kapacita nákladního prostoru pro zmrazené ryby ($m^3$) | |
| Kapacita nákladního prostoru pro rybí moučku ($m^3$) | |
| Ostatní kapacita nákladního prostoru ($m^3$) | |

| Informace o rybářském výjezdu | |
|---|---|
| Jméno velitele rybolovu | |
| Cíleně lovené druhy | |
| Datum vplutí do oblasti upravené předpisy NAFO (ENT) | |
| Datum odplutí z oblasti upravené předpisy NAFO (EXI) | |
| Navštívená/navštívené divize NAFO | |
| Jiná navštívená oblast/jiné navštívené oblasti | |
| Překládka | |
| Přístav vykládky | |

| Informace o pozorovateli | |
|---|---|
| Jméno pozorovatele | |
| Datum zahájení pozorování | |
| Datum ukončení pozorování | |
| Datum zprávy | |

| Poznámky |
|---|
| |

**Část 1.B**

**Informace o lovném zařízení**

| Vlečné zařízení | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Číslo lovného zařízení | Typ lovného zařízení | Značka lovného zařízení | Velikost ok (mm) | | | | | | | | | | | | | | Připevňovací kování | Rozteč mřížek | Popruhy (popište) | Poznámky |
| | | | Křídla | | | Hlavní část | | | Prodlužovací dílec | | | Kapsa | | | Měřeno pozorovatelem/ inspektorem/ velitelem | Datum měření | | | | |
| | | | Max. | Min. | Průměr | Max. | Min. | Průměr | Max. | Min. | Průměr | Max. | Min. | Průměr | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Dlouhá lovná šňůra | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Číslo lovného zařízení | Typ lovného zařízení | Celková délka | Háčky | | | Velikost háčků | Bóje | Kotvy | Materiál hlavní šňůry | Materiál šňůry s návnadou | Poznámky |
| | | | Počet | Průměrná rozteč (m) | Typ háčků | | Označeno Ano/Ne | Počet | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| … | | | | | | | | | | | |

**Část 2.**

**Informace o úlovku a intenzitě rybolovu podle rybolovné operace**

| Vlečení/ponoření lovného zařízení | Číslo lovného zařízení | Zahájení ponořování lovného zařízení (1) | | | | | | Ukončení ponořování lovného zařízení (2) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Divize NAFO | Zeměpisná šířka (v desetinném vyjádření) | Zeměpisná délka (v desetinném vyjádření) | Hloubka (m) | Čas (UTC) (HHMM): | Datum (RRRRMMDD) | Divize NAFO | Zeměpisná šířka (v desetinném vyjádření) | Zeměpisná délka (v desetinném vyjádření) | Hloubka (m) | Čas (UTC) (HHMM): | Datum (RRRRMMDD) |
| 1 | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | |
| … | | | | | | | | | | | | | |

(1) Údaje v době prvního ponoření lovného zařízení do vody.
(2) Údaje v okamžiku, kdy je lovné zařízení plně ponořeno.

| Zahájení vytahování lovného zařízení (1) | | | | | | Ukončení vytahování lovného zařízení (2) | | | | | | Doba trvání (3) | Druh (třímístný písmenný kód podle FAO (4)) | Cíleně lovené druhy (-Ano/N-e) | Forma produktu | Odhady pozorovatele | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Divize NAFO | Zeměpisná šířka (v desetinném vyjádření) | Zeměpisná délka (v desetinném vyjádření) | Hloubka (m) | Čas (UTC) (HHMM): | Datum (RRRRMMDD) | Divize NAFO | Zeměpisná šířka (v desetinném vyjádření) | Zeměpisná délka (v desetinném vyjádření) | Hloubka (m) | Čas (UTC) (HHMM): | Datum (RRRRMMDD) | | | | | Použitý přepočítací koeficient pozorovatele | Uchovávané na palubě (kg živé hmotnosti) | Výměty (kg živé hmotnosti) | Podměrečné úlovky (kg živé hmotnosti) | Sledování rybolovné činnosti (Ano/Ne) |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(1) Údaje v okamžiku zahájení vytahování lovného zařízení.
(2) Údaje v okamžiku, kdy je lovné zařízení plně vytaženo a umístěno na palubě lodi.
(3) Hodiny v desetinném vyjádření. V případě rybolovu vlečnými sítěmi doba od ukončení ponořování lovného zařízení do zahájení jeho vytahování. Ve všech ostatních případech čas od zahájení ponořování lovného zařízení do ukončení jeho vytahování.
(4) Včetně ukazatelů citlivého mořského ekosystému.

| Lodní deník rybolovu | | | Lodní deník produkce plavidla | Potenciální nesoulad s ochrannými a donucovacími opatřeními (ano/ne) | Podrobnosti ohledně potenciálního nesouladu | Poznámky |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Použitý přepočítací koeficient plavidla | Uchovávané na palubě (kg živé hmotnosti) | Výměty (kg živé hmotnosti) | Uchované na palubě (kg) | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

**Část 3.**

**Zjištění během rybářského výjezdu**

| Zjištění | Ano/Ne | Podrobnosti |
|---|---|---|
| Jakýkoli případ maření, zastrašování, vměšování nebo jiného bránění pozorovateli při výkonu jeho povinností. | | |
| Shrnutí potenciálního nesouladu s ochrannými a donucovacími opatřeními (uveďte odkazy) | | |
| Fungování zařízení pro satelitní sledování (uveďte všechna přerušení, zásahy a poruchy) | | |
| Překládky (uveďte všechny) | | |
| Inspekce na moři (uveďte data, časy a jakákoli zjištění) | | |
| Jakákoli další zjištění | | |

**Část 4.**

**Shrnutí intenzity rybolovu a odlovu** ([1])

4 A. **Shrnutí intenzity rybolovu**

| Tabulka shrnutí intenzity rybolovu | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Divize NAFO** | **Typ lovného zařízení** | **Cíleně lovené druhy** (*) | **Datum** | | **Počet vlečení/ponoření lovného zařízení** | **Hloubka (m)** | | **Počet hodin rybolovu** (**) | **Počet dní rybolovu** (***) |
| | | | **Zahájení** | **Ukončení** | | **Minimální** | **Maximální** | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

(*) Podle článku 5.2 ochranných a donucovacích opatření

(**) V případě rybolovu pomocí vlečných sítí je trvání rybolovu doba od ukončení ponořování sítí do zahájení jejich vytahování. Ve všech ostatních případech je trvání rybolovu doba od zahájení ponořování lovného zařízení do ukončení jejich vytahování. Celková doba trvání vytahování sítě za všechna vytažení sítě v příslušné divizi podle typu lovného zařízení a cíleně loveného druhu

(***) Podle článku 1.6 ochranných a donucovacích opatření

([1]) Na základě informací uvedených v části 2.

| Poznámky | |
|---|---|
| 1 | O rybolovné činnosti podle divize |
| 2 | O předávání údajů |
| 3 | O velikosti ok |
| 4 | Další otázky |

4B. **Shrnutí odlovu**

| **Shrnutí odlovu při rybářském výjezdu (úlovek podle divize a druhů)** | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **Odhady pozorovatele** | | | **Zaznamenané v lodním deníku rybolovu** | | |
| **Druh (třímístný písmenný kód podle FAO)** | **Divize** | **Uchovávané na palubě (kg živé hmotnosti)** | **Výměty (kg živé hmotnosti)** | **Celkem (kg živé hmotnosti)** | **Uchovávané na palubě (kg živé hmotnosti)** | **Výměty (kg živé hmotnosti)** | **Celkem (kg živé hmotnosti)** |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| **Celkem** | | | | | | | |

| Poznámky | |
|---|---|
| 1 | O složení úlovků a jejich velikosti |
| 2 | O nesrovnalostech s údaji v zápisech v lodním deníku pro rybolov |
| 3 | O výmětech |
| 4 | Další otázky |

4C. **Ověření průměrné jednotkové hmotnosti**

| **Datum** | **Počet jednotek, z nichž byly odebrány vzorky** | **Druh** | **Forma produktu** | **Průměrná hmotnost produktu na jednotku (kg)** | **Jednotková hmotnost uvedená na štítku (kg)** |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

4D. **Ověření označení**

| Datum | Počet ověřených jednotek | Počet jednotek, jejichž označení potenciálně není v souladu | Popis označení, jež potenciálně není v souladu |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**Část 5.**

**Údaje o každém žralokovi malohlavém uloveném na jednu rybolovnou operaci** [2]

| Počet vlečení/ponoření lovného zařízení | Celkový počet žraloků malohlavých při daném vlečení/ponoření lovného zařízení | Počet žraloků | Odhadovaná hmotnost (kg živé hmotnosti) | Celková délka (cm, od špičky rypce po špičku ocasní ploutve) | Celková délka změřená (M) nebo odhadovaná (E)? | Délka do rozdvojení ploutve (cm, od špičky rypce po konec nejkratšího prostředního paprsku ocasní ploutve (cm) | Délka do rozdvojení ploutve změřená (M) nebo odhadovaná (E)? | Pohlaví a stupeň dospělosti [1] | Stav úlovku [2] | Fotografie Ano/Ne | Poznámky (pokud možno v angličtině) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

[1] JM: juvenilní samec, AM: dospělý samec, M: stupeň dospělosti samce není znám, F: samice, U: pohlaví a stupeň dospělosti nejsou známy

[2] Uveďte alespoň jeden z těchto stavů úlovku: A: živý, D: mrtvý, UI: nezraněný, I: zraněný, M: umírající, U: neznámý.

[2] Sběr údajů o žralocích malohlavých musí být prováděn tak, aby se minimalizovalo poškození jedinců ve vzorku.

**Část 6.**

**Formulář pro četnost délek** ([3])

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Rok** | | | | | |
| **Měsíc** | | | | | |
| **Den** | | | | | |
| **Počet zařízení** | | | | | |
| **Počet vlečení/ponoření lovného zařízení** | | | | | |
| **Třímístný písmenný kód druhů** | | | | | |
| **Hmotnost úlovku (kg živé hmotnosti)** | | | | | |
| **Druh vzorku (výmět, uchovávaný, smíšený)** | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Hmotnost vzorku v kg živé hmotnosti** | | | | | |
| **Min. velikost** | | | | | |
| **Max. velikost** | | | | | |
| **Pohlaví** | | | | | |
| **Celkový počet vzorků (n=)** | | | | | |
| **Metoda měření (TL, SL, FL atd.)** | | | | | |
| **Typ naměřené hodnoty** | | | | | |
| **Jednotka (mm nebo cm)** | | | | | |
| **Poznámky** | | | | | |

| Velikost mezi | Počet | Počet | Počet | Počet | Počet |
|---|---|---|---|---|---|
| 9,5–9,99 | | | | | |
| 10,0–10,49 | | | | | |
| 10,5–10,99 | | | | | |
| 11,0–11,49 | | | | | |
| 11,5–11,99 | | | | | |
| 12,0–12,49 | | | | | |

([3]) Vyplnit podle pokynů k shromažďování vědeckých údajů.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 12,5–12,99 | | | | | |
| … | | | | | |
| … | | | | | |
| … | | | | | |
| 97,0–97,49 | | | | | |
| 97,5–97,99 | | | | | |
| 98,0–98,49 | | | | | |
| 98,5–98,99 | | | | | |
| 99,0–99,49 | | | | | |
| 99,5–99,99 | | | | | |
| 100,0–100,49 | | | | | |
| …“ | | | | | |

6) V bodě 36:

a) Nadpis se nahrazuje tímto:

„Zpráva pozorovatele předávaná denně, v příloze II.G ochranných a donucovacích opatření podle čl. 27 odst. 11 písm. b)“;

b) Tabulka týkající se formátu zprávy pozorovatele se nahrazuje tímto:

„1.2. **Zpráva pozorovatele**

| **Datový prvek** | **Kód** | **Povinné (M)/ Nepovinné (O)** | **Požadavky na pole** |
|---|---|---|---|
| Začátek záznamu | SR | M | Systémový údaj; označuje začátek záznamu |
| Adresa | AD | M | Údaj týkající se hlášení; místo určení, „**XNW**“ pro NAFO |
| Pořadové číslo | SQ | M | Údaj týkající se hlášení; pořadové číslo hlášení ve stávajícím roce |
| Druh hlášení | TM | M | Údaj týkající se hlášení; druh hlášení, „**OBR**“ pro zprávu pozorovatele |
| Rádiová volací značka | RC | M | Údaj o registraci plavidla; mezinárodní rádiová volací značka plavidla |
| Rybolovné zařízení | GE | M ([1]) | Údaj týkající se činnosti; Kód FAO rybolovného zařízení |
| Cíleně lovené druhy | DS | M ([1]) | Údaj týkající se činnosti; Kód druhu podle FAO pro každý cílený druh od poslední zprávy pozorovatele |
| Velikost ok | ME | M ([1]) | Údaj týkající se činnosti; průměrná velikost ok v milimetrech |
| Příslušná oblast | RA | M | Údaj týkající se činnosti; Divize NAFO |
| Denní úlovky<br>živá hmotnost druhu | CA | M<br>M | Údaj týkající se činnosti; úlovek uchovaný na palubě podle druhu a divize od poslední zprávy pozorovatele v kilogramech, zaokrouhlený na nejbližší stovky kilogramů. Způsobilý pro několik párů polí, sestává z druhu (třímístný písmenný kód podle FAO) a živé hmotnosti v kilogramech (max. 9 číslic), s každým polem odděleným mezerou, např. |

| Datový prvek | Kód | Povinné (M)/ Nepovinné (O) | Požadavky na pole |
|---|---|---|---|
| | | | //CA/ druhmezerahmotnostmezeradruhmezerahmotnostmezeradruhmezerahmotnostmezera// |
| Výměty<br>živá hmotnost<br>druhu | RJ | M ([1]) | Údaj týkající se činnosti; Výměty podle druhu a divize od poslední zprávy pozorovatele v kilogramech, zaokrouhlené na nejbližší stovky kilogramů. Způsobilý pro několik párů polí, sestává z druhu (třímístný písmenný kód podle FAO) a živé hmotnosti v kilogramech (max. 9 číslic), s každým polem odděleným mezerou, např.<br>//RJ/ druhmezerahmotnostmezeradruhmezerahmotnostmezeradruhmezerahmotnostmezera// |
| Podměrečné úlovky ([6])<br>živá hmotnost<br>druhu | US | M ([1]) | Údaj týkající se činnosti; Podměrečné úlovky podle druhu a divize od poslední zprávy pozorovatele v kg, zaokrouhlený na nejbližší stovky kilogramů. Způsobilý pro několik párů polí, sestává z druhu (třímístný písmenný kód podle FAO) a živé hmotnosti v kilogramech (max. 9 číslic), s každým polem odděleným mezerou, např.<br>//US/ druhmezerahmotnostmezeradruhmezerahmotnostmezeradruhmezerahmotnostmezera// |
| Lodní deník | LB | M | Údaj týkající se činnosti; „Ano“, nebo „Ne“ ([2]) |
| Rádiová hlášení | HA | M | Údaj týkající se činnosti; „Ano“, nebo „Ne“ ([3]) |
| Potenciální neshoda | AF | M | Údaj týkající se činnosti; „Ano“, nebo „Ne“ ([4]) |
| Jméno pozorovatele | ON | M | Údaj týkající se hlášení; jméno pozorovatele, který zprávu podepsal |
| Datum | DA | M | Údaj týkající se hlášení; datum přenosu zprávy |
| Volný text | MS | O ([5]) | Údaj týkající se činnosti; další poznámky pozorovatele |
| Čas | TI | M | Údaj týkající se hlášení; čas přenosu této zprávy |
| Konec záznamu | ER | M | Systémový údaj; označuje konec záznamu |

([1]) Předává se pouze v případě potřeby.
([2]) „Ano“, pokud pozorovatel potvrzuje údaje uvedené v lodním deníku v souladu s ochrannými a donucovacími opatřeními.
([3]) „Ano“, pokud pozorovatel potvrzuje, že zprávy požadované podle článků 13.12, 13.13, a 28.6 byly předány v souladu s ochrannými a donucovacími opatřeními.
([4]) „Ano“, jestliže pozorovatel zjistí jakýkoli potenciální nesoulad s ochrannými a donucovacími opatřeními.
([5]) Povinné, pokud „LB“ = „Ne“ nebo „HA“ = „Ne“ nebo „AF“ = „Ano“.
([6]) Podměrečné výměty vykázané v poli US by měly být rovněž zahrnuty do množství uvedeného v poli „Výměty“ (RJ).“;

7) Bod 46 se zrušuje.